

31999L0015

L 97/14

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

12.4.1999

DIREKTIVA KOMISIJE 1999/15/ES
z dne 16. marca 1999
o prilagoditvi Direktive Sveta 76/759/EGS v zvezi s smernimi svetilkami za motorna vozila in njihove
priklopnike tehničnemu napredku
(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih vozil in njihovih priklopnikov ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 98/91/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, zlasti člena 13(2),

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/759/EGS z dne 27. junija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o smernih svetilkah za motorna vozila in njihove priklopnike ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, zlasti člena 10,

(1) ker je Direktiva 76/759/EGS ena od posamičnih direktiv za postopek ES-homologacije, ki je bil uveden z Direktivo 70/156/EGS; ker se torej določbe Direktive 70/156/EGS glede sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot vozil, uporabljajo tudi za Direktivo 76/759/EGS,

(2) ker je zlasti v členu 3(4) in v členu 4(3) Direktive 70/156/EGS predpisano, da ima vsaka posamična direktiva priložen opisni list in tudi certifikat o homologaciji na podlagi Priloge VI k Direktivi 70/156/EGS, da bi bila homologacija lahko računalniško podprta; ker je treba certifikat o homologaciji, predviden v Direktivi 76/759/EGS, ustrezno spremeniti,

(3) ker je treba poenostaviti postopke, da bi se obdržala enakovrednost, predvidena v členu 9(2) Direktive

70/156/EGS, med nekaterimi posamičnimi direktivami in ustreznimi pravilniki Gospodarske komisije za Evropo (UN-ECE), ko se ti pravilniki spremenijo; ker je kot prvi korak treba tehnične zahteve Direktive 76/759/EGS s sklicevanjem nadomestiti s tehničnimi zahtevami pravilnika UN-ECE št. 6,

(4) ker je treba zagotoviti, da so izpolnjene zahteve Direktive Sveta 76/756/EGS ⁽⁴⁾, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 97/28/ES ⁽⁵⁾, in zahteve Direktive Sveta 76/761/EGS ⁽⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 1999/17/ES ⁽⁷⁾,

(5) ker so ukrepi, predvideni v tej direktivi, skladni z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku, ki je bil ustanovljen z Direktivo 70/156/EGS,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 76/759/EGS se spremeni, kot sledi:

1. V členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Vsaka država članica podeli ES-homologacijo sestavnega dela za katerikoli tip smerne svetilke, ki izpolnjuje zahteve za konstrukcijo in preskušanje, kot so opredeljene v ustreznih prilogah.“

⁽¹⁾ UL L 42, 23. 2. 1970, str. 1.

⁽²⁾ UK L 11, 16. 1. 1999, str. 25.

⁽³⁾ UL L 262, 27. 9. 1976, str. 71.

⁽⁴⁾ UL L 262, 27. 9. 1976, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 171, 30. 6. 1997, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 262, 27. 9. 1976, str. 96.

⁽⁷⁾ UL L 97, 12. 4. 1999, str. 45

2. V členu 2 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Države članice za vsak tip smerne svetilke, ki ga homologirajo na podlagi člena 1, izdajo proizvajalcu oznako ES-homologacije sestavnega dela, ki je skladna z vzorcem, prikazanim v Dodatku 3 Priloge I.“

3. Besedilo člena 4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 4

Pristojni organi držav članic obvestijo drug drugega po postopku, določenem v šestem odstavku člena 4 Direktive 70/156/EGS, o vsaki homologaciji, ki jo podelijo, zavrnejo ali preklicajo na podlagi te direktive.“

4. Besedilo člena 9 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 9

V tej direktivi izraz ‚vozilo‘ pomeni vsako motorno vozilo, namenjeno za uporabo na cesti, z nadgradnjo ali brez nje, z vsaj štirimi kolesi in z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo, večjo od 25 km/h, in priklopna vozila, razen tirnih vozil, kmetijskih in gozdarskih traktorjev ter vseh delovnih strojev.“

5. Priloge se nadomestijo z besedilom iz Priloge k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice po 1. oktobru 1999 oziroma če so besedila iz člena 3 objavljena po 1. aprilu 1999, šest mesecev po dejanskem datumu objave teh besedil ne smejo zaradi razlogov, ki se nanašajo na smerne svetilke:

- zavrniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za določen tip vozila ali smernih svetilk ali
- prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe vozil oziroma prodaje ali začetka uporabe smernih svetilk,

če smerne svetilke izpolnjujejo zahteve Direktive 76/759/EGS, kakor je bila spremenjena s to direktivo, in če so vgrajene na vozilo skladno z zahtevami, določenimi v Direktivi 76/756/EGS.

2. Države članice po 1. aprilu 2000:

- ne smejo več podeljevati ES-homologacije in
- lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije

za katerikoli tip vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na smerne svetilke, in za katerikoli tip smernih svetilk, če niso izpolnjene zahteve Direktive 76/759/EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena s to direktivo.

3. Po 1. aprilu 2001 se za namene člena 7(2) Direktive 70/156/EGS uporabljajo zahteve Direktive 76/759/EGS v zvezi s smernimi svetilkami kot sestavnimi deli, kakor je bila spremenjena s to direktivo.

4. Države članice morajo ne glede na odstavka 2 in 3 še naprej podeljevati ES-homologacijo za smerne svetilke kot nadomestne dele in dovoliti njihovo prodajo in začetek uporabe skladno s prejšnjimi različicami Direktive 76/759/EGS, če so takšne smerne svetilke:

- namenjene za vgradnjo na vozila, ki so že v uporabi, in
- če izpolnjujejo zahteve navedene direktive, ki so se uporabljale, ko so bila vozila registrirana prvič.

Člen 3

Točke in priloge Pravilnika UN-ECE št. 6, navedene v točki 1 Priloge II, se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnost* do 1. aprila 1999.

Člen 4

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, do 1. oktobra 1999; če pa so besedila, navedena v členu 3, objavljena po 1. aprilu 1999, države

članice začnejo upoštevati to obveznost šestmesecev po dejanskem datumu objave teh besedil. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice uporabljajo te določbe od 1. oktobra 1999, ali če so bila besedila iz člena 3 objavljena po 1. aprilu 1999, šest mesecev po dejanskem datumu objave teh besedil.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

2. Države članice posredujejo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 16. marca 1999

Za Komisijo

Martin BANGEMANN

Član Komisije

PRILOGA

„SEZNAM PRILOG

PRILOGA I:	Upravne določbe za homologacijo
	<i>Dodatek 1:</i> Opisni list
	<i>Dodatek 2:</i> Certifikat o homologaciji
	<i>Dodatek 3:</i> Vzorci oznake ES-homologacije sestavnega dela
PRILOGA II:	Tehnične zahteve

PRILOGA I

UPRAVNE DOLOČBE ZA ES-HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA
 - 1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije sestavnega dela na podlagi člena 3(4) Direktive 70/156/EGS za določen tip smerne svetilke vloži proizvajalec.
 - 1.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 1.
 - 1.3 Tehnični službi, pristojni za izvajanje homologacijskih preskusov, je treba predati:
 - 1.3.1 dva vzorca, opremljena s priporočeno žarnico ali žarnicami; če svetlobni napravi nista identični, ampak sta simetrični in ustrezata vgradnji ene na levo, druge pa na desno stran vozila, se lahko oddata dva enaka vzorca, ki ustrezata vgradnji samo na desni ali samo na levi strani vozila; pri smerni svetilki kategorije 2b je treba vlogi priložiti tudi dva vzorca delov sistema, ki zagotavlja dva nivoja moči.
2. OZNAKE
 - 2.1 Naprave, oddane v postopek ES-homologacije sestavnega dela, morajo biti označene:
 - 2.1.1 s tovarniškim imenom ali blagovno znamko proizvajalca;
 - 2.1.2 svetilke z izmenljivim virom svetlobe: s tipom (tipi) predpisanih žarnic z žarilno nitko;
 - 2.1.3 svetilke, pri katerih ni mogoče zamenjati vira svetlobe: z nazivno napetostjo in močjo.
 - 2.2 Te oznake morajo biti jasno čitljive in neizbrisne in nameščene na svetleči površini ali na eni izmed svetlečih površin naprave. Oznake morajo biti vidne od zunaj, ko je naprava vgrajena na vozilu.
 - 2.3 Na vsaki svetlobni napravi mora biti dovolj prostora za oznako homologacije sestavnega dela. Ta prostor mora biti označen na risbah iz Dodatka 1.
3. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA
 - 3.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se podeli ES-homologacija na podlagi člena 4(3) in, če je potrebno, člena 4(4) Direktive 70/156/EGS.
 - 3.2 Vzorec certifikata o ES-homologaciji je podan v Dodatku 2.
 - 3.3 Za vsak homologirani tip smerne svetilke se podeli homologacijska številka skladno s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS. Država članica ne sme podeliti iste številke drugemu tipu smerne svetilke.

3.4 Če se ES-homologacija sestavnega dela zahteva za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne naprave, ki vključuje smerno svetilko in druge svetilke, se lahko podeli ena sama številka ES-homologacije sestavnega dela, če smerna svetilka izpolnjuje zahteve te direktive in če je vsaka izmed ostalih svetilk, ki so del svetlobne in svetlobno-signalne naprave, za katero se zahteva ES-homologacija sestavnega dela, skladna s posamično direktivo, ki se nanjo nanaša.

4. OZNAKA ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

4.1 Poleg oznak iz točke 2.1 mora biti vsaka smerna svetilka, ki ustreza tipu, homologiranemu na podlagi te direktive, označena z oznako ES-homologacije sestavnega dela.

4.2 To oznako sestavljajo:

4.2.1 pravokotnik, ki obdaja črko ‚e‘, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:

1	za Nemčijo	11	za Združeno kraljestvo
2	za Francijo	12	za Avstrijo
3	za Italijo	13	za Luksemburg
4	za Nizozemsko	17	za Finsko
5	za Švedsko	18	za Dansko
6	za Belgijo	21	za Portugalsko
9	za Španijo	23	za Grčijo
		IRL	za Irsko;

4.2.2 ‚osnovna homologacijska številka‘ v bližini pravokotnika, ki se nahaja v četrtem delu homologacijske številke, navedene v Prilogi VII k Direktivi 70/156/EGS, pred katero se nahaja dvomestno število, ki označuje zaporedno številko, podeljeno najnovejši pomembnejši tehnični spremembi Direktive 76/759/EGS na dan podelitve EGS-homologacije. Za to direktivo je zaporedna številka 01;

4.2.3 dodatni simboli, kakor sledi:

4.2.3.1 ena ali več naslednjih števil: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5 ali 6, odvisno od tega, ali naprava sodi v eno ali več kategorij 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5 ali 6;

4.2.3.2 na svetlobnih napravah, ki jih ni mogoče vgraditi na katerokoli stran vozila, puščica, ki kaže levo, v kateri je treba vgraditi svetlobno napravo (puščica mora kazati proti boku vozila pri svetlobnih napravah kategorij 1, 1a, 1b, 2a in 2b oziroma proti prednjemu delu vozila pri svetlobnih napravah kategorij 3, 4, 5 in 6). Svetlobne naprave kategorije 6 morajo biti poleg tega označene tudi z oznako ‚R‘ ali ‚L‘, ki pomeni desno ali levo stran vozila;

4.2.3.3 dodatna črka ‚D‘ na svetlobnih napravah, ki jih je mogoče uporabljati kot posamične svetilke in kot del sklopa dveh svetilk, in to na desni strani oznake iz točke 4.2.3.1;

4.3 Oznaka ES-homologacije sestavnega dela se namesti na lečo svetilke ali na eno izmed leč tako, da je ni mogoče izbrisati in da je jasno čitljiva tudi po vgradnji svetilke na vozilo.

4.4 Namestitev homologacijske oznake

4.4.1 Samostojne svetilke

Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela so podani na sliki 1 v Dodatku 3.

- 4.4.2 Združene, kombinirane ali integrirane svetilke
- 4.4.2.1 Če je bila za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne naprave, ki vključuje smerno svetilko in druge svetilke, podeljena skupna številka ES-homologacije sestavnega dela skladno s točko 3.4 zgoraj, se lahko namesti skupna oznaka ES-homologacije sestavnega dela, ki jo sestavljajo:
- 4.4.2.1.1 pravokotnik, ki obdaja črko ‚e‘, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo (glej točko 4.2.1);
- 4.4.2.1.2 osnovna homologacijska številka (glej prvo polovico stavka v točki 4.2.2);
- 4.4.2.1.3 po potrebi predpisana puščica, če se nanaša na sklop svetilke kot celoto.
- 4.4.2.2 Ta oznaka se lahko nahaja kjerkoli na svetilkah, ki so združene, kombinirane ali integrirane, le da:
- 4.4.2.2.1 je vidna po vgradnji svetilk in
- 4.4.2.2.2 ni mogoče odstraniti nobenega dela združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, ki prevaja svetlobo, ne da bi hkrati odstranili homologacijsko oznako.
- 4.4.2.3 Na vsaki svetilki, ki je skladna z direktivo, na podlagi katere je bila podeljena ES-homologacija sestavnega dela, mora biti oznaka za identifikacijo skupaj z zaporedno številko (glej drugo polovico stavka v točki 4.2.2) in po potrebi s črko ‚D‘ in predpisano puščico nameščena:
- 4.4.2.3.1 bodisi na ustrezni površini sevanja
- 4.4.2.3.2 ali v skupini tako, da je mogoče vsako izmed združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk jasno identificirati.
- 4.4.2.4 Posamezni elementi homologacijske oznake ne smejo biti manjši od najmanjših mer, določenih za posamezne oznake v direktivah, na podlagi katerih je bila podeljena ES-homologacija sestavnega dela.
- 4.4.2.5 Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela za svetilko, ki je združena, kombinirana ali integrirana z drugimi svetilkami, so podani na sliki 2 v Dodatku 3.
- 4.4.3 Svetilke, integrirane z drugimi svetilkami in katerih leča se lahko uporabi tudi za druge tipe žarometov
- 4.4.3.1 Uporabljajo se določbe točke 4.4.2.
- 4.4.3.2 Če se uporablja ista leča, je ta lahko označena še z drugačnimi homologacijskimi oznakami, ki se nanašajo na druge tipe žarometov ali sklopov svetilk, pod pogojem, da ohišje žarometa, tudi če ga ni mogoče ločiti od leče, vključuje prostor, opisan v točki 2.3, in ima homologacijske oznake dejanskih funkcij.
- 4.4.3.3 Če imajo različni tipi žarometov isto ohišje, je slednje lahko označeno z različnimi homologacijskimi oznakami.
- 4.4.3.4 Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela za svetilke, integrirane z žarometom, so podani na sliki 3 v Dodatku 3.

5. SPREMEMBE TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJ
- 5.1 Ob spremembi tipa, homologiranega na podlagi te direktive, se uporabljajo določbe člena 5 direktive 70/156/EGS.
6. SKLADNOST PROIZVODNJE
- 6.1 Praviloma je treba skladno z določbami člena 10 Direktive 70/156/EGS sprejeti ukrepe, s katerimi se zagotovi skladnost proizvodnje.
- 6.2 Vsaka smerna svetilka mora izpolnjevati fotometrične in kolorimetrične zahteve, določene v 6. in 8. točki (*). Vendar je treba pri svetlobni napravi, izbrani kot naključni vzorec iz serijske proizvodnje, zahteve za najmanjšo svetilnost oddane svetlobe (izmerjene z etalonsko žarnico z žarilno nitko, ki je omenjena v 7. točki (*), omejiti v vsako smer na 80 % najmanjših vrednosti, določenih v točkah 6.1 in 6.2 (*).
-

(*) Dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k tej direktivi.

Dodatek 1

Opisni list št....

ES-homologaciji sestavnega dela smernih svetilk

(Direktiva 76/759/EGS, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti v trojniku in morajo vsebovati seznam. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne detajle.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljeni elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO
- 0.1 Znamka (trgovsko ime proizvajalca):
- 0.2 Tip:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije:
- 0.8 Naslov(i) tovarn(e), ki sestavljajo izdelek:
1. OPIS SVETLOBNE NAPRAVE
- 1.1 Tip svetlobne naprave:
- 1.1.1 Funkcije svetlobne naprave:
- 1.1.2 Kategorija ali razred svetlobne naprave:
- 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
- 1.2 Risbe, ki so dovolj podrobne, da omogočajo identifikacijo tipa svetlobne naprave, in ki kažejo:
- 1.2.1 geometrijsko logo, v kateri je treba napravo vgraditi na vozilo (ne velja za svetilke zadnje registrske tablice):
- 1.2.2 os opazovanja, ki jo je treba vzeti za referenčno os pri preskusih (vodoravni kot $H = 0^\circ$, navpični kot $V = 0^\circ$), in točko, ki jo je treba vzeti za referenčno središče pri omenjenih preskusih (ne velja za odsevnike in svetilke zadnje registrske tablice):
- 1.2.3 prostor, namenjen za oznako ES-homologacije sestavnega dela:
- 1.2.4 za svetilke zadnje registrske tablice geometrijsko logo, v kateri je treba vgraditi svetlobno napravo glede na prostor, predviden za registrsko tablico, ter obris ustrezno osvetljene površine:
- 1.2.5 za žaromete in žaromete za meglo pogled od spredaj s podatki o rebrih na leči in prečnim prerezom:
- 1.3 Kratak tehnični opis, ki razen za svetilke z neizmenljivimi viri svetlobe navaja zlasti kategorijo ali kategorije predpisanih virov svetlobe, ki morajo biti eden ali več tistih, ki so navedeni v direktivi 76/761/EGS (ne velja za odsevnike):

- 1.4 Posebni podatki
- 1.4.1 Za svetilke zadnje registrske tablice navedba, ali je svetlobna naprava namenjena za osvetlitev široke/visoke/široke in visoke registrske tablice:
- 1.4.2 Za žaromete
- 1.4.2.1 podatki o tem, ali je žaromet namenjen za kratki in za dolgi svetlobni pramen ali pa samo za enega od omenjenih svetlobnih pramenov:
- 1.4.2.2 pri žarometu za kratki svetlobni pramen podatki o tem, ali je namenjen za vožnjo po levi in po desni strani ali pa samo za vožnjo po levi ali samo po desni strani:
- 1.4.2.3 če je žaromet opremljen z nastavljivim reflektorjem, navedba o legi vgrajenega žarometa glede na podlago in glede na srednjo vzdolžno ravnino vozila, če je žaromet namenjen za uporabo samo v tej legi (teh legah):
- 1.4.3 Pri pozicijskih svetilkah, zavornih svetilkah in smernih svetilkah
- 1.4.3.1 navedba, ali se svetlobna naprava lahko uporabi tudi v sklopu dveh svetilk iste kategorije:
- 1.4.3.2 pri svetlobnih napravah z dvema nivojema svetilnosti (zavorne svetilke in smerne svetilke kategorije 2b) diagram nastavitve in specifikacija karakteristik sistema, ki zagotavlja dva nivoja svetilnosti:
- 1.4.4 Pri odsevnih napravah kratek opis s tehničnimi specifikacijami materialov optičnih enot odsevnika:
- 1.4.5 Pri žarometih za vzvratno vožnjo navedba, ali je naprava namenjena za vgradnjo na vozilo izključno v paru:

Dodatek 2

VZOREC

(največji format: A4 (210×297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o

- homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾
- preklicu homologacije ⁽¹⁾

za določen tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote ⁽¹⁾ skladno z Direktivo.../.../EGS, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES

Številka homologacije:

Razlog za razširitev:

I. DEL

- 0.1 Znamka (tovarniško ime proizvajalca):
- 0.2 Tip:
- 0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1 Mesto te oznake:
- 0.4 Kategorija vozila ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Pri sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije:
- 0.8 Naslov(i) tovarn(e), ki sestavljajo izdelek:

II. DEL

- 1. Dodatni podatki (kjer pride v poštev): glej Dopolnilo
- 2. Tehnična služba, pristojna za izvajanje preskusov:
- 3. Datum poročila o preskusu:
- 4. Številka poročila o preskusu:
- 5. Morebitne opombe: glej Dopolnilo
- 6. Kraj:

7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam dokumentov, ki se nahajajo pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

(¹) Neustrezno črtati

(²) Če oznaka tipa vključuje znake, ki se ne nanašajo na opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, ki so vključeni v ta certifikat o homologaciji, je treba v dokumentaciji te znake zamenjati s simbolom "?" (npr. ABC??123??).

(³) Kot je določeno v Prilogi II A k Direktivi 70/156/EGS.

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji št....

homologaciji sestavnega dela svetlobne in/ali svetlobno-signalne naprave skladno z direktivami 76/757/EGS; 76/758/EGS; 76/759/EGS; 76/760/EGS; 76/761/EGS; 76/762/EGS; 77/538/EGS; 77/539/EGS in 77/540/EGS (¹), kot so nazadnje spremenjene z direktivo (z direktivami)...

1. Dodatni podatki

- 1.1 Kjer to pride v poštev, navesti za vsako svetilko
- 1.1.1 Kategorijo(e) svetlobne(ih) naprave (naprav):
- 1.1.2 Število in kategorijo virov svetlobe (ne velja za odsevnik (²)):
- 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
- 1.1.4 Homologacija, podeljena izključno za uporabo kot nadomestni del na vozilih, ki so že v uporabi: da/ne (¹)
- 1.2 Posebni podatki za določene tipe svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav
- 1.2.1 Pri odsevnih napravah: samostojne/del sklopa naprav (¹)
- 1.2.2 Pri svetilkah zadnje registrske tablice: naprava za osvetlitev visoke/široke tablice (¹)
- 1.2.3 Pri žarometih: če so opremljeni z nastavljivim reflektorjem, lega(e) vgradnje žarometa glede na tla in na vzdolžno srednjo ravnino vozila, če je žaromet namenjen za uporabo samo v tej (teh) legi (legah):
- 1.2.4 Pri žarometih za vzvratno vožnjo: to napravo je treba vgraditi na vozilo samo kot del para naprav: da/ne (¹)

5. Opombe

- 5.1 Risbe
- 5.1.1 Pri svetilkah zadnje registrske tablice: priložena risba št..... kaže geometrijsko lego, v kateri je treba napravo vgraditi glede na prostor, ki ga bo zajemala registrska tablica, in obris primerno osvetljene površine;
- 5.1.2 pri odsevnih napravah: priložena risba št.... kaže geometrijsko lego, v kateri je treba napravo vgraditi na vozilo;
- 5.1.3 Pri vseh drugih svetlobnih in svetlobno-signalnih napravah: priložena risba št.... kaže geometrijsko lego, v kateri je treba napravo vgraditi na vozilo, ter referenčno os in referenčno središče naprave.
- 5.2 Pri žarometih: način delovanja med preskusom (točka 5.2.3.9 Priloge I k Direktivi 76/761/EGS):

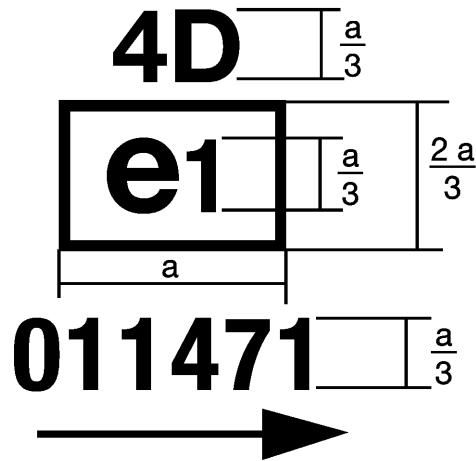
(¹) Neustrezno črtati.

(²) Pri svetilkah z neizmenljivimi viri svetlobe je treba navesti število in skupno moč virov svetlobe.

Dodatek 3

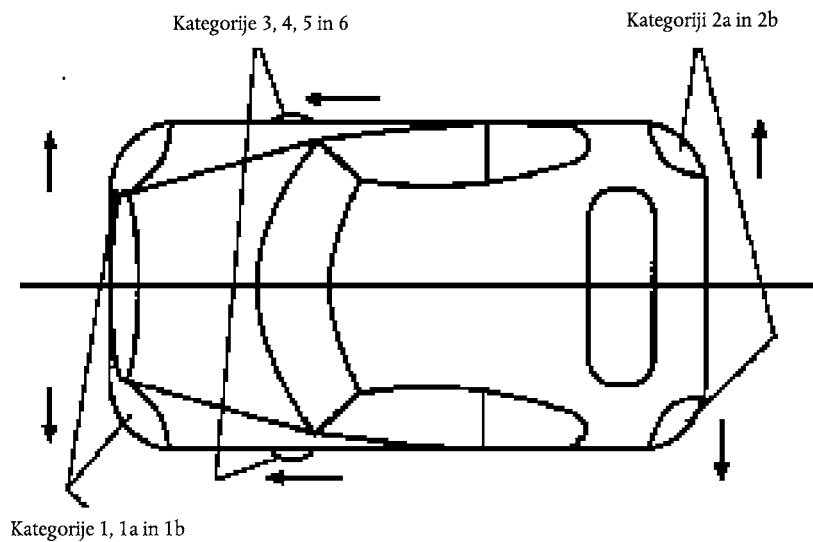
PRIMERI OZNAKE ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

Slika 1

 $a \geq 5 \text{ mm}$ 

Svetlobna naprava, označena z zgoraj prikazano oznako ES-homologacije sestavnega dela, je smerna svetilka kategorije 4, homologirana v Nemčiji (e1) na podlagi te direktive (01) pod osnovno homologacijsko številko 1471, ki jo je mogoče uporabiti tudi v sklopu dveh svetilk. Puščica je obrnjena proti prednjemu delu vozila.

Spodaj je prikazana smer puščic na homologacijski oznaki odvisno od kategorije svetlobne naprave:

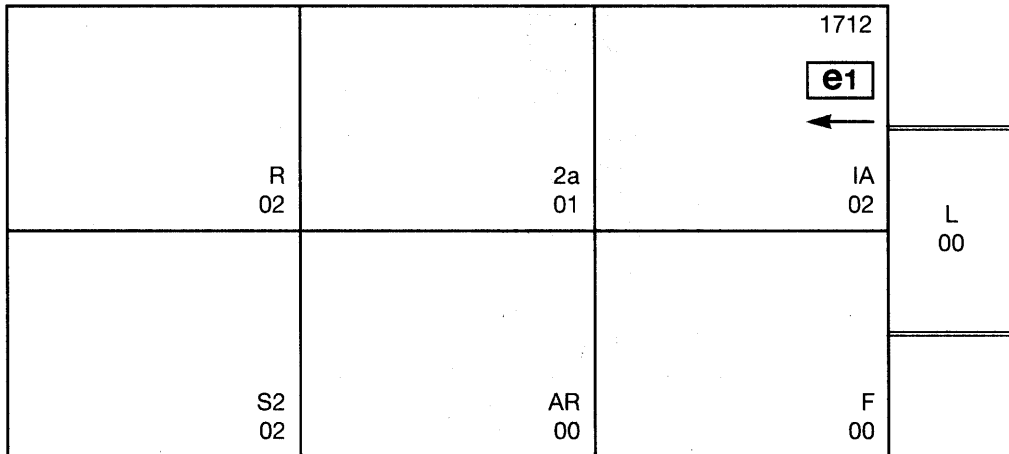


Slika 2a

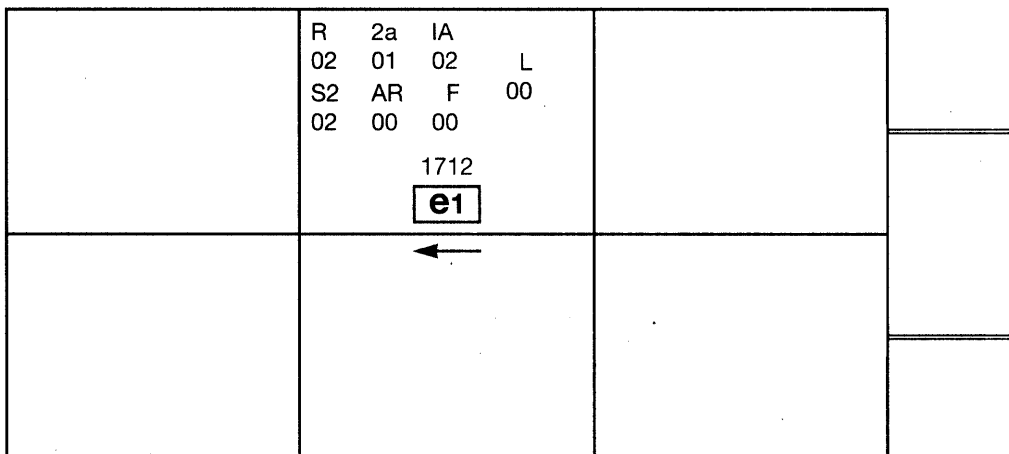
Poenostavljeno označevanje združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, če sta dve ali več svetilk del istega sklopa

(Z navpičnimi in vodoravnimi črtami je orisana oblika svetlobno-signalne naprave. Te niso del homologacijske oznake)

VZOREC A



VZOREC B



VZOREC C

			R 2a IA 02 01 02 L 00 S2 AR F 02 00 00 1712 e1 ←

Opomba: Trije primeri homologacijske oznake, vzorci A, B in C, predstavljajo tri možne različice označevanja svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav, če sta dve ali več svetilk del istega sklopa združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk. Te homologacijske oznake nakazujejo, da je bila naprava homologirana v Nemčiji (e1) pod osnovno homologacijsko številko 1712 in vključuje:

odsevnik razreda 1A, homologiran na podlagi Direktive 76/757/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02;

zadnje smerno svetilko kategorije 2a, homologirano na podlagi Direktive 76/759/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 01;

zadnje rdečo pozicijsko svetilko (R), homologirano skladno s Prilogo II k Direktivi 76/758/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02;

zadnje svetilko za meglo (F), homologirano po Direktivi 77/538/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 00;

žaromet za vzvratno vožnjo (AR), homologiran po Direktivi 77/539/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 00;

zavorno svetilko z dvema nivojema svetilnosti (S2), homologirano skladno s Prilogo II k Direktivi 76/758/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02;

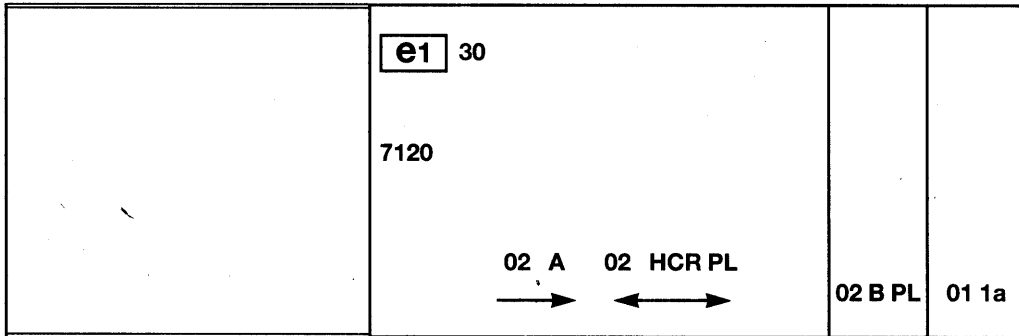
svetilko zadnje registrske tablice (L), homologirano skladno z Direktivo 76/740/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 00.

Slika 2b

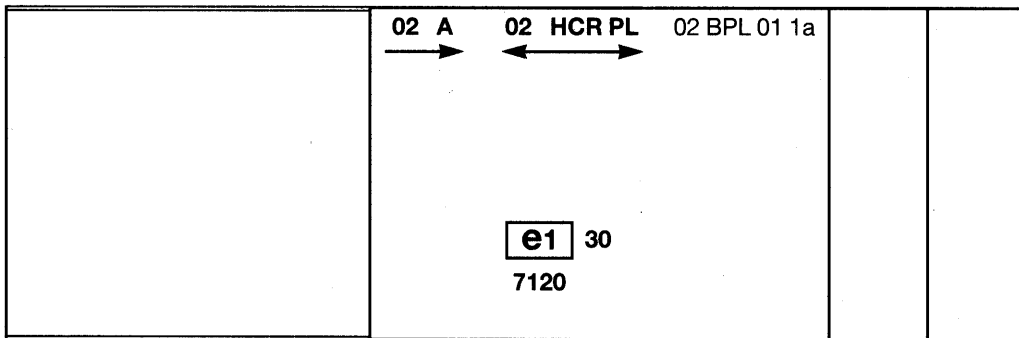
Poenostavljeno označevanje združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, če sta dve ali več svetilk del istega sklopa

(Z navpičnimi in vodoravnimi črtami je orisana oblika svetlobno-signalne naprave. Te niso del homologacijske oznake)

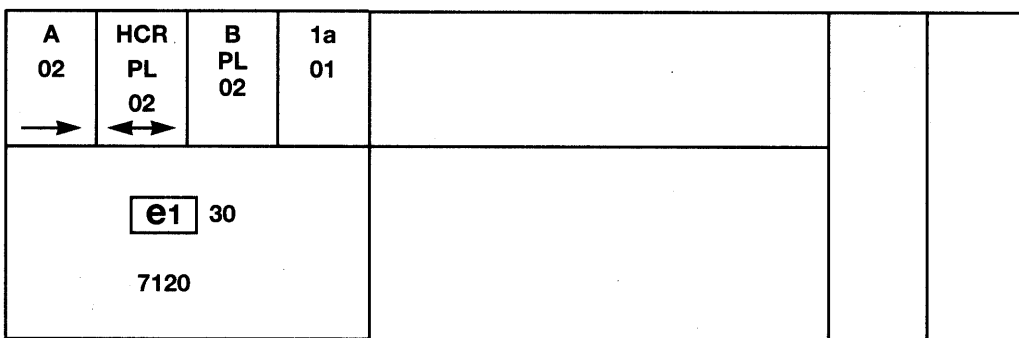
VZOREC A



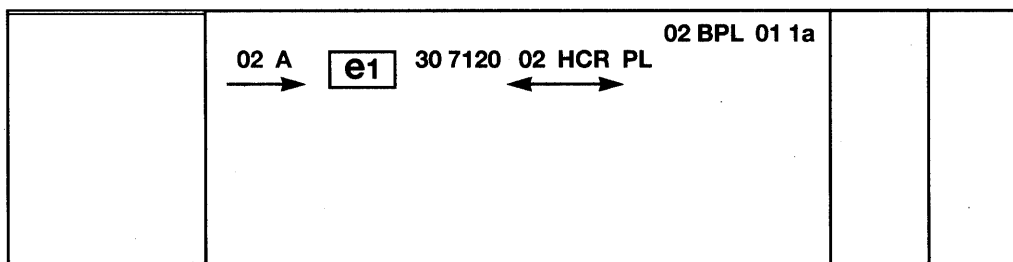
VZOREC B



VZOREC C



VZOREC D



Opomba: Štirje primeri homologacijskih oznak, vzorci A, B, C in D, predstavljajo štiri možne različice označevanja svetlobne in svetlobno-signalne naprave, ko sta dve ali več svetilk del istega sklopa združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk. Te homologacijske oznake nakazujejo, da je bila svetlobna naprava homologirana v Nemčiji (e1) pod osnovno homologacijsko številko 7120 in vključuje:

prednjo pozicijsko svetilko (A), homologirano skladno s Prilogo II k Direktivi 76/758/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02, za vgradnjo na levi strani;

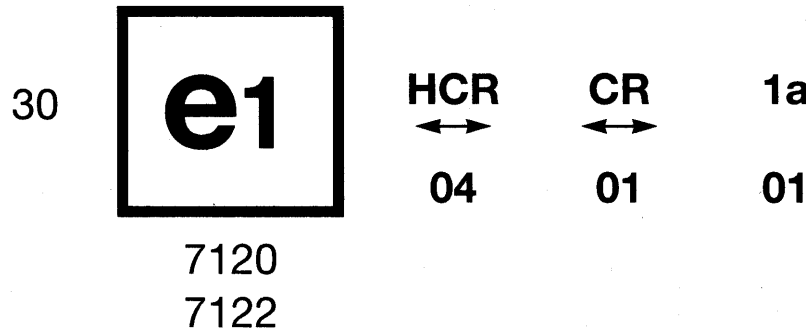
žaromet za kratki svetlobni pramen (HCR) za vožnjo po desni in po levi strani in za dolgi svetlobni pramen z največjo svetilnostjo od 86 250 do 101 250 cd (označeno s številko 30), homologiran skladno s Prilogo V k Direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02, in ki vključuje lečo iz plastičnega materiala (PL);

žaromet za meglo (B), homologiran skladno z Direktivo 76/762/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 02, in ki vključuje lečo iz plastičnega materiala (PL);

prednjo smerno svetilko kategorije 1a, homologirano na podlagi Direktive 76/759/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 01.

Slika 3

Svetilka, ki je integrirana ali združena z žarometom



Gornji primer ustreza oznaki leče, namenjene za uporabo pri različnih tipih žarometov:

in sicer:

bodisi pri žarometu za kratki svetlobni pramen za vožnjo po desni in za vožnjo po levi strani in za dolgi svetlobni pramen z največjo svetilnostjo od 86 250 do 101 250 cd (označeno s številko 30), ki je bil homologiran v Nemčiji (e1) pod osnovno homologacijsko številko 7120 v skladu z zahtevami Priloge IV k Direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 04, in je integriran s prednjo smerno svetilko, ki je bila homologirana na podlagi Direktive 76/759/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 01,

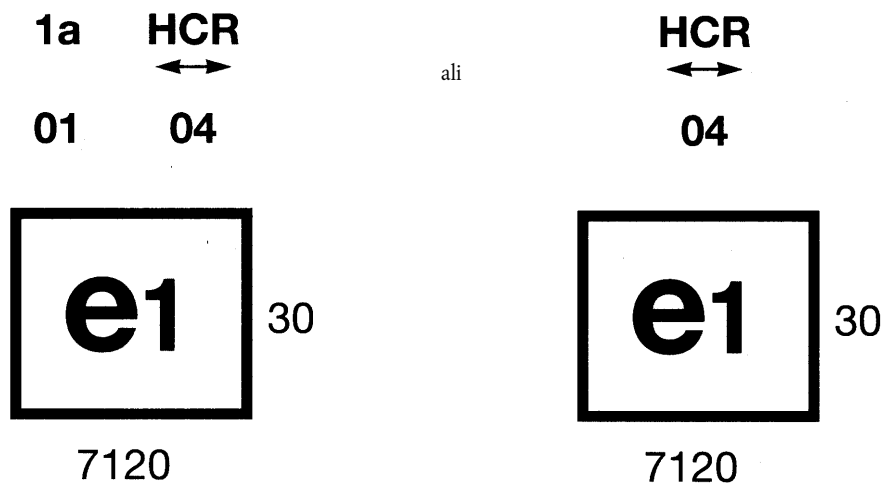
ali

pri žarometu za kratki svetlobni pramen in za dolgi svetlobni pramen za vožnjo po desni in po levi strani, ki je bil homologiran v Nemčiji (e1) pod osnovno homologacijsko številko 7122 skladno z zahtevami Priloge II k Direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka zadnje spremembe 01, in je integriran z isto prednjo smerno svetilko, kot je navedena zgoraj,

ali

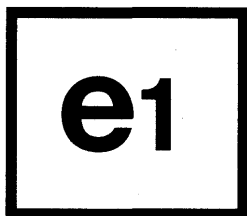
celo za kateregakoli izmed zgoraj omenjenih žarometov, ki so bili homologirani kot posamična svetilka.

Ohišje žarometov mora biti označeno samo z eno veljavno homologacijsko številko, na primer:



ali

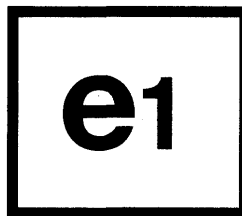
1a **CR**
 ↔
01 **01**



7122

ali

CR
 ↔
01



7122

PRILOGA II

TEHNIČNE ZAHTEVE

1. Tehnične zahteve so enake zahtevam, ki so navedene v točki 1 in v točkah od 5 do 8 ter v prilogah 1, 4 in 5 pravilnika ECE R 6, ki združuje naslednje dokumente:
 - spremembe 01, ki vključujejo dopolnila od 1 do 5 serije sprememb 01 in različne njihove popravke ⁽¹⁾,
 - Dopolnilo 6 k seriji sprememb 01 ⁽²⁾,
 - Dopolnilo 7 k seriji sprememb 01 ⁽³⁾,razen da:
 - 1.1 sklicevanje na Pravilnik ECE št. 48 pomeni sklicevanje na ‚Direktivo 76/756/EGS‘ in
 - 1.2 sklicevanje na Pravilnik ECE št. 37 pomeni sklicevanje na ‚Prilogo VII k Direktivi 76/761/EGS‘.“

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dodatek 5/Rev.2

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dodatek 5/Rev. 2/Sprememba 1

⁽³⁾ TRANS/WP.29/518“